#### I -11-5 県ホームページ掲載(韓国語)

【令和5年2月11日 [訓練] 訓練のお知らせ(ホームページ) 6:30 Ш 【令和5年2月11

○원고 1 6시 30분 훈련 개시 안내

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제1보))

(안내)

2023 년 2월 11일 오전 6시 30분

오늘 오전 7시부터 가고시마현, 사쓰마센다이시, 이치키쿠시키노시, 아쿠네시, 가고시마시, 이즈미시, 히오키시. 아이라시, 사쓰마초 나가시마초가 주최하는 가고시마현 원자력 방재훈련을

실시합니다.

정부의 원자력 방재대책지침을 토대로 현 및 관계 지자체가 상정한 대피계획에 따라 지역 주민의 방재의식 향상과 관계 기관 간의 상호 연계 강화를 도모하기 위하여 주민 여러분들의 협조를 얻어 국가사업자들과 연계하여 종합적인 훈련을 실시합니다. 훈련 중에는 일부 지역의 행정방재무선 및 홍보차량을 활용한 홍보 훈련을 실시합니다. 훈련 참가차량, 훈련 관계자가 활동할 예정이니 지역 주민 여러분들의 양해와 협조 부탁드립니다.

상정한 훈련 내용은 다음과 같습니다.

가고시마현 내에 코로나 19 등과 같은 전염병이 유행하고 있는 상황 속에서, 오늘 오전 7시 00 분에 최대진도 7의 지진이 발생하여 센다이 원자력발전소 1호기와 2호기의 원자로가 자동으로 정지함과 동시에 모든 외부 전력원을 상실하였습니다. 비상용 전원으로부터 전기를 공급받아 원자로의 냉각은 유지되고 있으나 1호기에서 1차 냉각제가 누출되었습니다. 이로 인해 누출량이 증가하여 일부 장치에 고장이 발생함에 따라 시설부지 긴급사태가 되었고,이어서 비상용 전원도 고장 나 모든 전력을 상실하여 전면 긴급사태가 되는 상황을 상정하였습니다.

○원고2 7시 10분 주민 대상 홍보①

住民に対する広報① (ホームページ)】

訓練

7:10

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 2 보)

이것은 훈련 상황입니다.

오늘 오전 7 시에 사쓰마반도 서쪽 해안을 진원으로 한 최대진도 7 의 지진이 발생하였습니다.

사쓰마센다이 원자력발전소 1.2 호기는 원자로가 자동 정지하여 외부전원을 상실하였습니다

1 호기에서는 지진 발생과 동시에 원자로 냉각제가 누설되었습니다.

현재 12 호기 모두 비상용 디젤 발전기로 교류 동력 전원을 공급받아 증기발생기에 급수하여

원자로를 냉각하고 있습니다.

또한, 현재 센다이 발전소 주변에 설치된 측정국에서 환경방사선 모니터링 결과 이상은 없었습니다.

오전 7시 가고시마현에서는 재해대책본부를 설치함과 동시에 사쓰마센다이시의 오프사이트 센터 (발전소 외부의 대책 거점시설)에 현지 재해대책본부를 설치하였습니다. 또한 사쓰마센다이시, 이치키쿠시키노 시, 아쿠네시, 가고시마시, 이즈미시, 히오키시, 아이라시, 사쓰마초, 나가시마초도

이상으로 가고시마현 원자력 방재훈련에 대해 안내 드렸습니다

동시각에 각각의 재해대책본부를 설치하였습니다.

## 【令和5年2月11日 7:30 |訓練 住民に対する広報② (ホームページ)】

○원고3 7시30분주민대상홍보②

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 3보))

이것은 훈련 상황입니다.

센다이 원자력발전소 1호기에서 원자력 재해 대책지침의 경계 사태에 해당되는 원자력 시설 내의중대 사고가 발생하여 오늘 오전 7시 30분에 정부는 다음과 같이 요청하였습니다.

(요청 내용)

- ① 센다이 원자력발전소 PAZ 내의 주민들 중에서 시설 부지 긴급사태 우선대피자(주)는 대피 준비를 할 것. 단, 대피 실시에 건강상의 리스크가 따르는 주요 배려자는 실내 대피 준비를 실시할 것.
- ② 센다이 원자력발전소 PAZ 내의 주민들 중 시설 부지 긴급사태 우선대피자(주)에게 안정화 요오드제 배부준비를 시작할 것.
- ③ 가고시마현은 원자력 규제위원회의 긴급 모니터링센터 설립 준비에 협력함과 동시에 긴급 모니터링 준비를 시작할 것.
- ④ 센다이 원자력발전소 PAZ 및 UPZ 내의 주민과 일시 체류자, 기타 기관 등은 행정방재무선,라디오,TV 등의 정보에 주의를 기울일 것.
- ⑤ 코로나19 상황을 고려하여 감염대책 준비를 시작할 것.

또한 현재 센다이 원전 주변에 설치되어 있는 측정국에서 실시한 환경방사선 모니터링 결과 이상

사항은 없었습니다.

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자 원자력 방재앱 등의 정보에 주의를 기울이며 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

(주) 시설 부지 긴급사태 우선대피자

「시설 부지 긴급사태 우선대피자」란 PAZ 내의 주민 중 시설 부지 긴급사태 단계에서 대피예방적인 방호조치가 필요한 자로서 다음과 같다.

ЦΙО

 갑 주요 배려자 (방재대책기본법 (1961 년 법 제정 223 호) 제 8 조 제 2 항 제 15 호에서 규정한 주요배려자를 말한다. 이하 동일) (을 또는 병에 해당하는 자는 제외) 중 대피에 통상 이상의 소요시간을 필요로 하는 자

을 임산부, 수유 중인 자, 영유아 및 영유아와 함께 대피가 필요한 자

병 의사의 판단으로 안정화 요오드제 등을 복용할 수 없는 자

(작고)

PAZ 원자력발전소를 기준으로 약 5km 권내,

사쓰마센다이시 일부

UPZ: 원자력발전소를 기준으로 약 5~30km 권내

사쓰마센다이시 일부(PAZ 를 제외), 이치키쿠시키노시 전역, 아쿠네시 전역, 가고시마시 일부,

이즈미시 일부, 히오키시 일부, 아이라시 일부, 사쓰마초 일부, 나7시마초 일부

## 【令和5年2月11日 8:35 |訓練 住民に対する広報③ (ホームページ)】

○원고4 8시 35분 주민 대상 홍보③

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제4보))

이것은 훈련 상황입니다.

주식회사 규슈전력의 센다이 원자력발전소로부터 「오전 8 시 35 분에 센다이 원자력발전소

1 호기에서 1 차 냉각제 누설이 확대되어, 비상용 노심 냉각 장치(ECCS)가 작동하였으나 충전 고압 주입 펌프에서 고장이 발생했다.라는 연락이 있었습니다. 이것은 원자력 재해 대책 특별조치법 제 10조에 해당하는 사안이며 또한 원자력 재해 대책 방침이정한 시설 부지 긴급사태에 해당하는 사안입니다.

이에 오전 8시 35분 가고시마현 및 관계 지자체에 대해 정부는 다음과 같이 요청하였습니다.

① PAZ의 시설 부지 긴급사태 우선대피자는 안전한 대피가 가능해질 때까지 실내로 대피할 것. 안전이 확인되고 대피수단이 준비된 단계에서 안정화 요오드제를 배부 받아 대피할 것. 단, 대피 실시로 인해 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 우선대피자는 계속해서 방사선 방호대책 시설에서 실내대 피를 실시할 것.

 실내 대피함에 있어 지진으로 인한 가옥의 붕괴 등으로 자택에서의 실내 대피가 곤란할 경우에는 지진의 피해가 없는 주변의 안전한 지정대피소 등에서 실내 대피를 실시할 것. ③ PAZ 내의 일시 체류자는 피난 경로가 확보되기 전까지 실내 대피하고, 안전이 확인되고 대피수단이 준비된 단계에서 안정화 요오드재를 배부 받아 귀가할 것.

④ PAZ 내의 주민(시설 부지 긴급사태 우선대피자 제외)은 대피 준비를 실시할 것.

⑤ PAZ 내의 주민(시설부지 긴급사태 우선대피자 제외)에 대해 안정화 요오드제 배부 준비를 시작할 것.

⑥ UPZ 내의 주민은 실내 대피 준비를 시작할 것. 해당 지역의 일시 체류자로 자기용 등으로 귀가가가가는한 자는 안전한 대피가 가능한 단계에서 귀기할 것.

 ${\it \odot}$  PAZ 및 UPZ 내의 주민들은 행정방재무선, 라디오, TV, 긴급재난문자 등의 정보에 주의를 기울일

ᄌ

⑧ 코로나 19 상황을 고려하여 감염대책을 강구할 것.

또한 현재 센다이 원전 주변에 설치되어 있는 측정국에서 실시한 환경방시선 모니터링 결과 이상 사항은 없었습니다. 앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자, 원자력 방재앱 등의 정보에 주의를 기울이며, 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

## 【令和5年2月11日 8:50 訓練】住民に対する広報④(ホームページ)】

○원고5 8시50분 주민대상홍보④

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제5보))

이것은 훈련 상황입니다.

현재 PA건발전소에서 5km 권) 내의 일반 시민에게 「대피 준비」, UPZ(발전소에서 5~30km 권) 내의

주민에게는 「실내 대피 준비」 지시가 내려졌습니다.

「대피」또는「실내 대피」실시할 시의 주의점은 다음과 같습니다.

1.대피 시에는

① 방사성 물질을 체내에 흡입하지 않도록 마스크를 착용하거나 수건 또는 손수건으로 입과

 ③ 대피 장소 내에서의 감염 확대를 방지하기 위하여 감염자와 비감염자를 분리시키고 사람과 사람 간의 간격을 확보하며, 마스크 착용, 손 씻기 등의 감염대책을 실시해 주십시오.

자가용이 있는 경우에는 자가용을 이용하여 지정된 대피소로 대피하십시오.

④ 자가용이 없는 경우 또는 자가용을 이용할 수 없는 경우에는 주변 이웃의 차에 동승하거나

지정된 집합 장소에 모여 준비된 버스 등으로 대피하십시오.

⑤ 대피소로의 이동은 거주하고 있는 지자체가 지정한 대피 경로로 이동하십시오.

2실내 대피 시에는

① 실외에 있던 분은 신속하게 자택이나 직장, 가까운 공공시설 등의 실내로 들어가십시오.

지진으로 인한 가옥의 파손으로 자택에서의 실내 대피가 곤란한 경우에는 주변의 안전한

지정대피소의 실내로 대피하십시오.

② 자택 등에서 실내 대피할 경우에는 방사성물질로 인한 피폭을 피하는 것을 우선하여 실내

대피를 실시하고, 실내 대피 지시가 내려져 있는 동안에는 원칙적으로 환기를 하지 마십시오.

원칙적으로 외출은 자제하십시오.

<u></u>

④ 밖에서 실내로 들어왔을 경우에는 옷을 갈아입고 손과 발, 얼굴을 씻고 입을 헹구십시오.

갈아입은 옷은 비닐봉지에 담아 입구를 잘 묶어주십시오.

⑤ 모든 창문과 문은 닫고, 환기구는 정지시켜 실내에 바깥공기가 유입되는 것을 방지해 주십시오.

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오,  ${
m TV}$  긴급재난문자, 원자력 방재

앱 등의 정보에 주의를 기울이며, 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

코를 가리십시오.

### 住民に対する広報⑤ (ホームページ)】 訓練 . 0 5 တ 【令和5年2月11日

○원고6 9시 05분 주민 대상 홍보⑤

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제6보))

이것은 훈련 상황입니다.

제 2회 가고시마현 재해대책본부 회의의 결과 등에 대해 알려드리겠습니다.

1. 환경방사선 모니터링 결과 이상 사항은 없습니다. 또한 사쓰마센다이시의 오프사이트 센터에 긴급 모니터링 센터를 설치하였습니다.

시설 부지 긴급사태에 따른 정부의 요청으로 앞으로의 대응 방침을 다음과 같이 정하였습니다. 2

지진 피해로부터 안전 확보를 우선하여 안전이 확보된 경우에 한해 방호조치를 실시할 것.

PAZ 의 시설 부지 긴급사태 우선대피자 중 자택 요양 및 사회복지시설에 입소 중일 경우에는 (3)

가고시마시로 대피할 것.

의료기관에 입원 중인 경우에는 가고시마시 및 아이라시로 대피할 것.

대피 실시로 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 자는 방사선 방호대책이 마련된 시설에서 실내 대피할 것. (m)

안정화 요오드제를 소지하지 않은 자는 각 집합장소에서 긴급 배부 받을 것. 4

현재 PAZ (발전소에서 5km 권) 내의 일반 시민에게 「대피 준비」, UPZ(발전소에서 5~30km 권) 내의 주민에게 「실내 대피 준비」 지시가 내려졌습니다

### 住民に対する広報⑥ (ホームページ)】 訓練 10:10 【令和5年2月11日

주민 대상 홍보⑥ ○원고7 10시10분 (2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 7 보))

이것은 훈련 상황입니다.

센다이 원자력 발전소 1 호기는 오전 10 시에 비상용 디젤 발전기가 고장을 일으킴에 따라 모든 교류 동력원이 상실되어 비상용 노심냉각장치(ECCS)를 이용한 주입이 불가하게 되었습니다. 전면적인 내각총리대신은 「원자력 긴급사태 선언」을 10 문에 오전 10 시 긴급사태로 들어서면서 발령하였습니다.

이에 따라 방호조치에 관한 지시가 내려졌습니다.

지시 내용은 다음과 같습니다.

것. 또한 대피 실시로 인해 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 우선대피자는 계속해서 PAZ 내의 주민 및 일시 체류자는 안전한 대피가 가능해지기 전까지 실내로 대피할 것. 이후에 안전이 확인되고 대피 준비가 갖춰진 단계에서 안정화 요오드제를 배부 받아 복용하고 대피할 방사선 방호대책시설에서 실내 대피를 실시할 것. Θ

② UPZ 내의 주민 및 일시 체류자는 실내로 대피할 것.

실내로 대피 시 지진으로 인한 가옥의 붕괴 등으로 자택에서의 실내 대피가 곤란할 경우에는 지진의 피해가 없는 주변의 안전한 지정대피소 등에서 실내 대피를 실시할 것. PAZ 및 UPZ의 주민, 일시 체류자 등은 행정방재무선, 라디오, TV 등의 정보에 주의를 기울일 것. 4

# 【令和5年2月11日 10:20 |訓練 | 住民に対する広報⑦ (ホームページ)】

⑤ 코로나19의 상황을 고려하여 감염 대책을 강구할 것.

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

### ○원고용 10시 20분 주민 대상 홍보⑦ (2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 8 보))

이것은 훈련 상황입니다.

현재 PAZ(발전소에서 5km 권) 내의 주민에게는 「대피」 UPZ(발전소에서 5~30km 권) 내의주민에게는 「실내 대피」지시가 내려져 있습니다.

「대피」 또는 「실내 대피」를 실시할 때의 주의점은 다음과 같습니다.

#### 1. 대피 시에는

- 방사성 물질을 체내에 흡수하지 않도록 마스크를 착용하거나 수건 또는 손수건으로 입과 크를 가라십시오.
- ③ 대피소 내에서의 감염 확대를 방지하기 위하여 감염자와 비감염자를 분리시키고 사람과 사람
   간의 거리를 확보하며, 마스크 착용, 손 씻기 등의 감염대책을 실시해 주십시오.
- ③ 자가용이 있는 경우에는 자가용을 이용하여 지정된 대피소로 대피하십시오.
- ④ 자가용이 없는 경우 또는 자가용을 이용할 수 없는 상황일 경우에는 주변 이웃의 차에 동승하거나 지정된 집합 장소에 모여 준비된 버스 등으로 대피하십시오.
- ⑤ 대피소로의 이동은 거주하고 있는 지자체가 지정한 대피 경로로 이동하십시오.

#### 실내 대피 시에는

① 실외에 있던 분은 신속하게 자택이나 직장, 가까운 공공시설 등의 실내로 들어가십시오.

### 住民に対する広報® (ホームページ)】 訓練 10:30 【令和5年2月11日

주민 대상 홍보®

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제9보)) ○원고9 10시30분 지진으로 인한 가옥의 파손으로 자택에서의 실내 대피가 곤란한 경우에는 주변의 안전한

자택 등에서 실내 대피할 경우에는 방사성물질로 인한 피폭을 피하는 것을 우선하여 실내 대피를 실시하고, 실내 대피 지시가 내려져 있는 동안에는 원칙적으로 환기를 하지 마십시오. 0

대피소 등으로 대피하십시오.

원칙적으로 외출은 자제하십시오.  밖에서 실내로 들어왔을 경우에는 옷을 갈아입고 손과 발, 얼굴을 씻고 입을 헹구십시오. 갈아입은 옷은 비닐봉지에 담아 입구를 잘 묶어주십시오. 4

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오,  $\Pi$ , 긴급재난문자, 원자력 방재 등의 정보에 주의를 기울이며 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오. 됤

규슈전력에서 「센다이 원자력 발전소 1 호기에서 오전 10 시 20 분에 대용량 공랭식 발전기를 가동하여 교류 동력 전원을 복구하였다는 보고가 있었습니다.

이것은 훈련 상황입니다.

계속해서

확인되고 대피 준비가 갖춰진 단계에서 안정화 요오드제를 배부 받아 복용하고 대피할 것. 또한 PAZ 내의 주민 및 일시 체류자는 안전한 대피가 가능해지기 전까지 실내로 대피할 것. 안전이 대피 실시로 인해 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 우선대피자는 계속해서 방사선 방호대책시설에서 실내 대피를 실시할 것.

② UPZ 내의 주민 및 일시 체류자는 실내로 대피할 것.

실내로 대피할 경우 지진으로 인한 가옥의 붕괴 등으로 자택에서의 실내 대피가 곤란할 경우에는 지진의 피해가 없는 주변의 안전한 지정대피소 등에서 실내 대피를 실시할 것.

PAZ 및 UPZ의 주민, 일시 체류자 등은 행정방재무선, 라디오, TV 등의 정보에 주의를 기울일 것. 4

코로나 19의 상황을 고려하여 감염 대책을 강구할 것. (D) 앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

## 【令和5年2月11日 10:45 訓練】住民に対する広報③ (ホームページ)】

이원교10 10시 45 분 주민 대상 홍보③(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 10 보))

이것은 훈련 상황입니다.

제 3회 가고시마현 재해대책본부 회의 결과에 대해 알려드립니다.

- 1. 전면 긴급사태 상황이 되어 다음과 같은 방호조치 실시 방침이 내려졌습니다.
- ① PAZ 내의 주민은 원칙적으로 자기용을 이용하여 가고시마시로 대피하며, 자기용을 이용한 대피가 곤란한 경우에는 버스를 이용해 주십시오. 안정화 요오드제를 소지하고 있지 않은 자는집합장소에서 배부 받으십시오.
- ③ 대피 실시로 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 자는 대피에 필요한 준비가 갖춰질때까지 방사선 방호대책이 마련된 시설에서 계속해서 실내 대피하십시오.

또한, 대피 시에는 안정화 요오드제의 복용지시에 따르고, 버스나 복지차량을 이용하여 계획된

사회복지시설 등으로 대피하십시오.

- ③ UPZ발전소에서 5~30km 권) 내의 주민 및 귀가가 곤란한 일시 체류자는 실내 대피하시기 바랍니다.
- 2 긴급 모니터링 상황에 따르면 공간 방사선량 수치에 이상 상황은 없습니다.

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자, 원자력 방재 앱 등의 정보에 주의를 기울이며 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

## 【令和5年2月11日 11:20 訓練 住民に対する広報⑩ (ホームページ)】

○원고11 11시 20분 주민 대상홍보⑩

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 11 보))

이것은 훈련 상황입니다.

센다이 원자력 발전소 1 호기는 오전 11 시 20 분 현재 격납 용기 재순환 유닛에 의해 격납 용기

자연 대류 냉각 중입니다.

방사성 물질의 외부 방출이 멈췄습니다.

계속해서

DAZ 내의 주민 및 일시 체류자는 안전한 대피가 가능해지기 전까지 실내로 대피할 것. 안전이확인되고 대피 준비가 갖춰진 단계에서 안정화 요오트제를 배부 받아 복용하고 대피할 것. 또한대피 실시로 인해 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 우선대피자는 계속해서 방사선방호대책시설에서 실내 대피를 실시할 것.

- ② UPZ 내의 주민 및 일시 체류자는 실내로 대피할 것.
- ③ 실내로 대피할 경우 지진으로 인한 가옥의 붕괴 등으로 자택에서의 실내 대피가 곤란할 경우에는 지진의 피해가 없는 주변의 안전한 지정대피소 등에서 실내 대피를 실시할 것.
- ④ PAZ 및 UPZ의 주민, 일시 체류자 등은 행정방재무선, 라디오, TV 등의 정보에 주의를 기울일 것.
- ⑤ 코로나19의 상황을 고려하여 감염 대책을 강구할 것.

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자, 원자력 방재앱 등의 정보에 주의를 기울이며 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

## 【令和5年2月11日 11:40 <u>訓練</u> 住民に対する広報⑪(ホームページ)】

○원고 12 11시 40분 주민 대상 홍보⑪ (2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 12 보))

이것은 훈련 상황입니다.

오전 11시 현재 긴급 모니터링 결과 사쓰마센다이시 아하타(八幡)지구 등에서 계속해서 매시간 20마이크로시버트를 넘기고 있는 상황입니다.

이것은 1일 이내에 구역을 특정하여 1 주일 안으로 임시이주를 실시해야 할 필요가 있는 OIL2,단계에 해당하기 때문에 정부로부터 다음과 같은 지시가 내려졌습니다.

① UPZ 내의 가고시마현 사쓰마센다이시 아하타(八幡)지구 및 요시카와(古川)지구, 사쓰마초고우시아나기노(神子柳野)지구의 주민들은 임시이주 수단이 준비되어 안전하게 임시이주가 가능해진 단계에서 안정화 요오드제를 배부 및 복용하고, 1주일 이내로 임시이주를 실시할 것. 또한 임시이주 시에는 대피퇴역 검사를 받을 것.

② 상기 ① 지역 생산물 섭취를 자제할 것.

③ PAZ 및 UPZ의 주민 및 일시 체류자와 기타 단체들은 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자등의 정보에 주의를 기울일 것.

④ 코로나19의 상황을 고려하여 감염 대책을 강구할 것.

또한 다음의 지시사항은 지속 중입니다.

① PAZ 내의 주민 및 일시 체류자는 안전한 대피가 가능해지기 전까지 실내로 대피할 것. 안전이

확인되고 대피 준비가 갖춰진 단계에서 안정화 요오드제를 배부 받아 복용하고 대피할 것. 또한대피 실시로 인해 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 우선대피자는 계속해서 방사선방호대책시설에서 실내 대피를 실시할 것.

- ② UPZ 내의 주민 및 일시 체류자는 실내로 대피할 것.
- 실내로 대피할 경우 지진으로 인한 가옥의 붕괴 등으로 자택에서의 실내 대피가 곤란할 경우에는 지진의 피해가 없는 주변의 안전한 지정대피소 등에서 실내 대피를 실시할 것.
- (4) PAZ 및 UPZ의 주민, 일시 체류자 등은 행정방재무선, 라디오,  $1{\rm V}$  등의 정보에 주의를 기울일 것.
- ⑤ 코로나 19의 상황을 고려하여 감염 대책을 강구할 것.

임시이주 시에는 거주하는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오. 앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자, 원자력 방재앱 등의 정보에 주의를 기울이며 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

## 【令和5年2月11日 12:10 |訓練 | 住民に対する広報⑪ (ホームページ)】

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 13보))

이것은 훈련 상황입니다.

임시이주에 앞서 대피 퇴역 시의 검사 장소 및 안정화 요오드제 긴급 배부 장소에 대하여안내드립니다.

. 대피 퇴역 검사장소 및 안정화 요오드제 긴급 배부 장소

사쓰마센다이시 야타[八幡]지구, 요시카와(吉川]지구 및 사쓰마초 고우시아나기노(神子柳野)지구의 주민

- 사쓰마초 가시오바루 운동장(柏原グラウンド)

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자, 원자력 방재앱 등의 정보에 주의를 기울이며 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

【令和5年2月11日 13:20 [訓練] 住民に対する広報(③ (ホームページ))】

○원고14 13시 20분 주민 대상홍보®

(2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 14보))

이것은 훈련 상황입니다.

센다이 원자력 발전소 1호기는 오후 1시 20분 현재 격납 용기 재순환 유닛에 의해 격납 용기 자연대류 냉각 중입니다.

방사성 물질의 외부 방출은 멈췄습니다.

계속해서

PAZ 내의 주민 및 일시 체류자는 안전한 대피가 가능해지기 전까지 실내로 대피할 것. 안전이 확인되고 대피 준비가 갖춰진 단계에서 안정화 요오드제를 배부 받아 복용하고 대피할 것. 또한 대피 실시로 인해 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 우선대피자는 계속해서 방사선방호대책시설에서 실내 대피를 실시할 것.

- ② UPZ 내의 주민 및 일시 체류자는 실내로 대피할 것.
- ③ 실내로 대피할 경우 지진으로 인한 가옥의 붕괴 등으로 자택에서의 실내 대피가 곤란할 경우에는 지진의 피해가 없는 주변의 안전한 지정대피소 등에서 실내 대피를 실시할 것.
- $ilde{a}$  PAZ 및 UPZ의 주민, 일시 체류자 등은 행정방재무선, 라디오,  $ext{TV}$  등의 정보에 주의를 기울일 것.
- ⑤ 코로나 19의 상황을 고려하여 감염 대책을 강구할 것.

# 【令和5年2月11日 15:20 訓練 住民に対する広報(4) (ホームページ)】

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자, 원자력 방재 앱 등의 정보에 주의를 기울이며 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

○원고15 15시 20분 주민 대상홍보⑭

(2022 년도 원자력방재훈련에 대한 홍보(제15보))

이것은 훈련 상황입니다.

센다이 원자력 발전소 1호기는 오후 3시 20분 현재 격납 용기 재순환 유닛에 의해 격납 용기 자연대류 냉각 중입니다.

방사성 물질의 외부 방출은 멈췄습니다.

계속해서

PAZ 내의 주민 및 일시 체류자는 안전한 대피가 가능해지기 전까지 실내로 대피할 것. 안전이 확인되고 대피 준비가 갖춰진 단계에서 안정화 요오드제를 배부 받아 복용하고 대피할 것. 또한 대피 실시로 인해 건강상의 리스크가 높아질 것이 우려되는 우선대피자는 계속해서 방사선방호대책시설에서 실내 대피를 실시할 것.

- ② UPZ 내의 주민 및 일시 체류자는 실내로 대피할 것.
- ③ 실내로 대피할 경우 지진으로 인한 가옥의 붕괴 등으로 자택에서의 실내 대피가 곤란할 경우에는 지진의 피해가 없는 주변의 안전한 지정대피소 등에서 실내 대피를 실시할 것.
- ④  $\;\;$  PAZ 및 UPZ의 주민, 일시 체류자 등은 행정방재무선, 라디오,  $\;$  TV 등의 정보에 주의를 기울일 것.
- ⑤ 코로나 19의 상황을 고려하여 감염 대책을 강구할 것.

앞으로도 수시로 정보를 전달할 예정이니, 행정방재무선 및 라디오, TV, 긴급재난문자, 원자력 방재앱 등의 정보에 주의를 기울이며 거주하고 있는 지자체의 지시에 따라 침착하게 행동해 주십시오.

終了のお知らせ (ホームページ)】 訓練 18:00 【令和5年2月11日

오늘 오전 7시부터 실시한 가고시마현 원자력 방재 훈련은 오후 6시를 끝으로 종료하였습니다. 이것은 훈련 상황입니다.

주민 여러분들의 양해와 협력에 감사드립니다.

| (2022 년도 원자력 방재훈련에 대한 홍보(제 16보))

○원고16 18시 00분 훈련종료안내

#### I-11-6 県ホームページ掲載(ベトナム語)

開始のお知らせ (ホームページ)】 【令和5年2月11日 7:10 訓練

訓練

3

ဖ

[令和5年2月11日

住民に対する広報① (ホームページ)】

Bản thảo 1: 6 giờ 30 phút Thông báo khai mạc

(Thông cáo số 1: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

Thông báo 11/2/2023 6h30 sáng Hôm nay, từ 7 giờ sáng, với các đơn vị tổ chức chính là tinh Kagoshima, thành phố Satsuma Sendai, thành phố Ichiki Kushikino, thành phố Akune, thành phố Kagoshima, thành phố Izumi, thành phố Hioki, thành phố Aira, thị trấn Satsuma, thị trấn Nagashima sẽ tổ chức diễn tập phòng chống thâm họa hạt nhân.

Để nâng cao nhận thức phòng chống thảm họa của người dân địa phương và tăng cường họp tác giữa các tổ chức liên quan căn cứ vào kể hoạch sơ tán do tính và các thành phố liên quan xây dựng dựa vào hướng dẫn ứng phó thàm họa hạt nhân quốc gia, buổi diễn tập được tiến hành với sự hợp tác toàn lực của người dân, kết họp với nhà nước, cơ quan ban ngành liên quan.

Trong buổi diễn tập, một số khu vực sẽ sử dụng đài phát thanh phòng chống thiên tai, xe tuyên truyền để tiến hành diễn tập. Vì sẽ có nhiều phương tiện tham gia giao thông nên chúng tôi rất mong nhận được sự thông cảm và hợp tác của người dân.

Buổi diễn tập sẽ diễn ra như sau.

Trong tình trạng dịch Covid-19 đang diễn ra phức tạp, một trận động đất với cường độ dịa chấn tối đa đo được là 7 độ đã xảy ra vào 7 giờ sáng hôm nay. Các lò phân ứng hạt nhân của tô máy số 1 và 2 của nhà máy điện hạt nhân Sendai tự động dùng hoạt động, mất toàn bộ nguồn điện cung cấp cho bên ngoài. Nguồn điện từ nguồn cấp điện khẩn cấp tiếp tục làm mát lò phân ứng nhưng tại tổ máy số 1 chất làm mát sơ cấp đang bị rò ri.

Sau đó, lượng rò ri cảng lúc cảng tăng, một số bộ phận bị hồng hóc gây ra tính trạng khẩn cấp trong nhà máy. Tiếp theo, nguồn điện khẩn cấp bị hồng, mất điện hoàn toàn, đưa toàn bộ khu vực vào tính trạng khẩn cấp.

Bán thảo 2: 7 giờ 10 phút Thông cáo tới người dân  ${\mathbb D}$ 

(Thông cáo số 2: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

Đây là buổi diễn tập.

Hôm nay, 7 giờ sáng, phía tây ngoài khơi bán đảo Satsuma, xảy ra trận động đất có cường độ địa chấn cao nhất đo được là 7 độ. Lò phân ứng hạt nhân của tổ máy số 1 và 2 của nhà máy điện hạt nhân Sendai tự động dừng hoạt động, nguồn điện bên ngoài hoàn toàn bị mất.

Tại tổ máy số 1, chất làm mát lò phản ứng bị rò ri cùng lúc với trận động đất.

Hiện tại, cả tổ máy số 1 và số 2 đều được cung cấp điện xoay chiều từ máy phát điện diesel khẩn sắp và các lò phản ứng được làm mát bằng cách cung cấp nước cho máy tạo hơi nước.

Hiện tại, không có bất thường nào trong kết quả quan trắc bức xạ môi trường tại các trạm quan trắc được lấp đặt xung quanh Nhà máy điện hạt nhân Sendai.

Vào lúc 7 giờ sáng, ban ứng phó thâm họa được lập ở tinh và trụ sở ứng phó thâm họa tại hiện trường được lập và đặt ở trung tâm của Thành phố Satsumasendai. Đồng thời, các trụ sở ứng phó thâm họa đã được thành lập tại thành phố Satsumasendai, thành phố Ichikikushikino, thành phố Akune, thành phố Kagoshima, thành phố Izumi, thành phố Hioki, thành phố Aira, thị trấn Satsuma và thị trấn Nagashima.

Trên đây là thông cáo về diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân tính Kagoshima

### 住民に対する広報(2) 7:30 【令和5年2月11日

訓練

(ホームページ)

Bản thảo 3: 7 giờ 30 phút Thông cáo tới người dân  $\ensuremath{\mathbb{Z}}$ 

(Thông cáo số 3; Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

### Đây là buổi diễn tập.

báo" được quy định trong hướng dẫn ứng phó thảm họa hạt nhân dành cho các cơ sở hạt nhân nên 7 Do sự cổ nghiêm trọng của tổ máy số 1 của nhà máy điện hạt nhân Sendai ứng với "tình trạng cảnh giờ 30 phút sáng hôm nay, chính phủ đã đưa ra một số yêu như sau.

#### Nội dung yêu cầu)

- Tuy nhiên, những người cần được chăm sóc đặc biệt, những người có nguy hiểm về sức khỏe do sơ tán do tình trạng khẩn cấp tại cơ sở (Đọc thêm tại mục Lưu ý) nên bắt đầu chuẩn bị sơ tán. (1) Đối với người dân sống ở vùng PAZ của nhà máy điện hạt nhân Sendai, người được yêu cầu sơ tán, nên bắt đầu chuẩn bị sơ tán trong nhà.
- Bắt đầu chuẩn bị phát iốt ổn định cho cư dân khu vực PAZ củ a Nhà máy điện hạt nhân Sendai, những người được yêu cầu sơ tán do tình trạng khẩn cấp tại cơ sở (Đọc thêm ở mục Lưu ý).  $\overline{\mathcal{O}}$
- Tinh Kagoshima hợp tác Cơ quan quản lý hạt nhân trong việc chuẩn bị cho việc thành lập một trung tain giám sat khấn càp va bật đau chuản bị chô việc giám sat khấn cap sàu nay. (3)
- các tổ chức công cộng và tư nhân hãy chú ý cập nhật thông tin từ đài phát thanh phòng chống (4) Cư dân, người tạm trú sống trong vùng PAZ và UPZ của Nhà m áy điện hạt nhân Sendai và thẩm họa, đài radio, TV, v.v.
- (5) Dựa theo tình hình dịch bệnh Covid-19 mà chuẩn bị các phương án ứng phó thích hợp.

Hiện tại, không có bất thường nào trong kết quả quan trắc bức xạ môi trường tại các trạm quan trắc được lấp đặt xung quanh Nhà máy điện hạt nhân Sendai. Chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp thông tin khi cần thiết, vì vậy hãy chú ý đến thông tin từ đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, truyền hình, thư khu vực, ứng dụng phòng chống thảm họa hạt nhân, v.v., đồng thời bình tĩnh làm theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn nơi bạn đang sinh sống.

Lưu ý Người được yêu cầu sơ tán do tình trạng khẩn cấp tại cơ sở

Người được yêu cầu sơ tán do tình trạng khẩn cấp là những người sống trong vùng PAZ, và những đối tượng dưới đây

- (1) Đối tượng tốn nhiều thời gian hơn mức bình thường để đi lánh nạn được quy định trong Luật ứng phó thiên tai thẩm họa số 223 năm 1961, chương 8 điều 2 mục số 15.
  - (2) Người cần đi theo thai phụ, phụ nữ cho con bú, trẻ sơ sinh, trẻ nhỏ

(3) Người không thể uống I ốt ổn định theo chẩn đoán của bác sĩ (Tham khảo)

PAZ: Khu vực bán kính 5km tính từ cơ sở điện hạt nhân

Một phần thành phố Satsuma Senda

UPZ: Khu vực bán kính 5-30 km tính từ cơ sở điện hạt nhân

Một phần thành phố Satsuma Sendai (Ngoại trừ khu vực PAZ), toàn bộ thành phố Ichiki Kushikino, toàn bộ thành phố Akune, một phần thành phố Kagoshima, một phần thành phố Izumi, một phần thành phố Hioki, một phần thành phố Aira, một phần thị trấn Satsuma, một phần thị trấn Nagashima.

#### 住民に対する広報③ Ŋ ო ٠. ω Ш 【令和5年2月11

訓練

(ボーケページ)

訓練

0 Ŋ ω

Ш

【令和5年2月11

(ボーケページ) 住民に対する広報④

Bản thảo 4: 8 giờ 35 phút Thông cáo tới người dân ③

(Thông cáo số 4: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thám họa hạt nhân năm 2022)

Đây là buổi diễn tập.

nhân Sendai, và mặc dù hệ thống làm mát lõi khẩn cấp (ECCS) đang hoạt động nhưng sự cố đã xảy ra Công ty điện lực Kyushu cơ sở phát điện nhà máy điện nguyên tử Sendai đưa ra thông báo như sau: Vào lúc 8 giờ 35 phút sáng, sự rò ri chất làm mát sơ cập mở rộng tại tô máy số 1 của nhà máy điện hạt trong bom phun nước áp suất cao.

Điều này ứng với tình huống thuộc điều 10 của Đạo luật về các biện pháp đặc biệt liên quan đến chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp hạt nhân và là Tình trạng khẩn cấp tại cơ sở được quy định trong Hướng dẫn ứng phó với thảm họa hạt nhân.

Sau khi nhận được thông tin này, 8 giờ 35 phút sáng hôm nay, chính phủ đã đưa ra cho tính và các toàn thể có liên quan một số yêu cầu như sau:

- Nhóm người cần di tản khẩn cấp tại vùng PAZ trong khi chờ có thể đi sơ tán, hãy lánh nạn trong nhà, sau khi việc chuẩn bị di tản hoàn tất, nhận thuốc I ốt ổn định rồi đi lánh nạn ngay. Tuy nhiên, đối với những người có thể nguy hiểm đến sức khỏe khi đi di tán thì thực hiện lánh nạn ngay trong nhà. Những người sống tạm trú trong khu vực và có thể về nhà bằng ô tô, trong khi chờ di tản hãy lánh nạn tạm trong phòng, nhận thuốc I ốt ổn định rồi về nhà.  $\equiv$
- Với trường hợp lánh nạn ngay trong nhà, nếu do động đất mà nhà có hỏng hóc gây khó khăn trong việc lánh nạn, thì hãy di chuyển tới cơ sở lánh nạn gần nhà được chỉ định an toàn không bị ảnh hưởng bởi động đất để lánh nạn.  $\overline{2}$
- Cư dân tạm trú tại vùng PAZ lánh nạn trong nhà cho tới khi xác nhận được đường đi lánh nạn, sau khi xác nhận được phương cách lánh nạn an toàn thì hãy đi nhận I ốt ổn định và về nhà. 3
- Những cư dân sống trong vùng PAZ(Ngoại trừ những người phải đi lánh nạn khẩn cấp) chuẩn bị Thực hiện công tác chuẩn bị phát I ốt ổn định cho cư dân sống trong vùng PAZ( Ngoại trừ những đi lánh nan 4 (5)
  - người phải đi lánh nạn khẩn cấp).
- Những cư dân sống trong vùng UPZ chuẩn bị lánh nạn trong nhà. Đối với những người tạm trú có thể về nhà bằng xe của gia đình thì hãy về nhà khi tìm được lộ trình lánh nạn an toàn. 9
  - (7) Cư dân vùng PAZ và UPZ chú ý thông tin từ đài phát thanh phòng chống thâm họa, Radio, TV...
     (8) Thực hiện các biện pháp phòng chống Corona dựa trên tính hình dịch bệnh.

Hiện tại không có bất thường nào trong kết quả quan trắc phóng xạ môi trường tại các trạm đo được lấp đặt quanh nhà máy điện hạt nhân Sendai.

Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hãy chú ý theo đối thông tin từ đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại cua cục khí tượng..., bình tĩnh và hành động theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn đang sống,

Bản thảo 5: 8 giờ 50 phút Thông cáo tới người dân  ${\textcircled 4}$ 

(Thông cáo số 5: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thâm họa hạt nhân năm 2022)

điện hạt nhân) được chỉ thị là "Chuẩn bị di tản", những người dân sống trong vùng UPZ (Khu vực Hiện nay, những người dân sống trong vùng PAZ ( Khu vực trong bán kính 5km tính từ nhà máy trong bán kính 5km - 30km tính từ nhà máy điện hạt nhân) được chỉ thị là "Chuẩn bị lánh nạn trong

Khi "Di tán" và "Lánh nạn trong nhà" cần chú ý một số điều sau đây:

1. Khi đi di tån:

- (1) Đề ngăn hít chất phóng xạ vào trong cơ thể, hãy sử dụng khẩu trang, khăn mặt, khăn tay để che miệng và mũi.
- với người khác, giữ khoảng cách giữa người với người, sử dụng khâu trang, thực hiện các biện Để đề phòng lây các bệnh truyền nhiễm ở các địa điểm di tân, cần cách ly người bị nhiễm bệnh pháp vệ sinh cá nhân như rửa tay thường xuyên.. 6
- Những gia đình có xe ô tô, hãy sử dụng xe ô tô để di chuyên đến địa điệm di tản được chi định.  $\mathfrak{S}$
- (4) Những gia đình không có xe ô tô hoặc không thể sử dụng ô tô hãy đị xe ô tô với nhà hàng xóm hoặc cùng tập trung tại địa điểm chi định và lên xe buýt đư**n**gắn bị sẵn để đi di tản.
  - (5) Để tới điểm di tập hãy đi theo đường di tân mà thành phố hay thi trấn đã hướng dẫn
    - 2. Khi lánh nạn trong nhà:
- Với những gia đình nhà cửa bị thiệt hại do động đất, gặp khó khăn trong việc lánh nạn trong nhà (1) Với những người còn đang không ở trong nhà, hãy về nhà, hoặc tới chỗ làm hay vào các cơ sở công cộng có mái che, phòng ốc đầy đủ.
- Vơi trương hợp lanh nạn ơ nha, ưu tien đe phong tiep xuc với chat phong tư ben ngòai, va theo thì hãy di chuyển tới cơ sở lánh nạn được chỉ thị ở gần đó để tổ chức lánh nạn trong nhà. nguyên tắc là không được sử dụng hệ thống quạt thông gió. (5)
  - Theo nguyên tắc chung thì không được ra khỏi khu vực lánh nạn. (3)
- Đối với người đã ở bên ngoài, khi vào nhà hãy thay quần áo, rừa mặt mũi chân tay và súc miệng. Quần áo sau khi thay ra cho vào túi nilon, buộc chặt miệng túi. (4)
  - Đóng tất cả các cửa và cửa sổ, tất quạt thông khí, đề phòng khống khí bên ngoài lọt vào nhà. (5)

Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hãy chú ý theo đổi thông tin từ đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng..., bình tĩnh và hành động theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn đang sống,

#### (ボーケページ) 住民に対する広報⑤ 訓練 . 0 2 တ 【令和5年2月11日

Bản thảo 6: 9 giờ 05 phút Thông cáo tới người dân ⑤

(Thông cáo số 6: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

Đây là diễn tập.

Thông báo về kết quả họp lần 2 của Ban ứng phó với thâm họa của tính.

- 1. Kết quả quan trắc phóng xạ môi trường không có điều bất thường. Ngoài ra một trung tâm giám sát khẩn cấp đã được thiết lập ở trung tâm của thành phố Satsuma Sendai
- Trước tình trạng khẩn cấp tại nhà máy điện hạt nhân Sendai và đáp ứng yêu cầu đến từ chính phủ, từ bây giờ những phương án ứng phó sau đây đã được ban ứng phó thảm họa của tỉnh thông qua. ci
  - (1) Ưu tiên an toàn trước những thiệt hại của động đất, chỉ khi nào xác nhận an toàn mới thực hiện các biện pháp bảo vệ tiếp theo.
- (2) Nhóm người cần di tần khẩn cấp sống trong vùng PAZ mà đang ở nhà hoặc ở trong các cơ sở phúc lợi xã hội thì phải di tản tới thành phố Kagoshima
- (3) Với những người gặp nguy hiểm tới sức khỏe khi đi tản thì tổ chức lánh nạn trong nhà tại các cơ sở có biện pháp phòng chồng tia phóng xạ.
- (4) Những người không mang theo thuốc I ốt ổn định theo người thì hãy nhận khẩn cấp tại mỗi điểm tập trung.

 Hiện tại chỉ thị "Chuẩn bị di tán" cho những người dân sống ở vùng PAZ ( Khu vực bán kính 5km tính từ nhà máy điện hạt nhân) và chí thị "Chuẩn bị lánh nạn trong nhà" cho những người dân sống ở vùng UPZ (Khu vực bán kính 5km - 30km tính từ nhà máy điện hạt nhân" đang được ban hành.

訓練 10:10 【令和5年2月11日

(サーケページ)

住民に対する広報⑥

Bán thảo 7: 10 giờ 10 phút Thông cáo tới người dân ⑥

(Thông cáo số 7: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

Đây là diễn tập.

10 giờ sáng nay, do máy phát điện diesel khẩn cấp tại tổ máy số 1 của nhà máy điện hạt nhân Sendai bị hỏng, dẫn tới toàn bộ nguồn điện xoay chiều bị mất, không thể cung cấp cho hệ thống làm mát lõi khẩn cấp (ECCS)

Do toàn bộ nhà máy điện hạt nhân Sendai đang ở trong "Tình trạng khẩn cấp" nên vào 10 giờ 10 phút sáng nay, thủ tướng đã đưa ra "Tuyên bố khẩn cấp về năng lượng hạt nhân".

Đồng thời, thủ tướng cũng đã đưa ra chỉ thị về các biện pháp bảo vệ.

Nội dung của chi thị như sau:

(1) Cư dân đang sống hoặc tạm trú tại vùng PAZ, đến khi nào có thể đi di tản an toàn thì phải tiếp tục lánh nạn trong nhà, sau khi chuẩn bị lánh nạn hoàn tất, nhận và uống viên I ốt ổn định rồi đi lánh nạn ngay. Đối với những người có thể gặp nguy hiểm về sức khỏe nếu đi di tản thì tiếp tục thực hiện lánh nạn trong nhà.

- (2) Cư dân và người tạm trú sống ở vùng UPZ thực hiện lánh nạn trong nhà.(3) Đối với những người lánh nạn trong nhà nhưng nhà bị thiệt hại do động đất, đẫn tới gặp khó khăn trong việc lánh nạn thì hãy di chuyển tới cơ sở lánh nạn được chỉ định là an toàn và không bị ảnh hưởng bởi động đất ở gần nhà
- (4) Cư dân và người tạm trú sống ở vùng PAZ và UPZ phải chú ý theo đối cập nhật thông tin từ đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng....
  - (5) Thực hiện các biện pháp phòng chống lây nhiễm Virus Corona dựa trên tình hình dịch bệnh.

Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin theo thời gian, vì vậy hãy bình tĩnh và hành động theo sự chi dẫn của thành phố và thị trấn đang sinh sống.

### (ポーケページ) 住民に対する広報⑦ 訓練 10:20 【令和5年2月11日

Bản thảo 8: 10 giờ 20 phút Thông cáo tới người dân  $\overline{\mathcal{T}}$ 

(Thông cáo số 8: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

#### Đây là diễn tập.

Hiện tại, chỉ thị "Di tán" đối với người dân sống ở vùng PAZ (Khu vực trong bán kính 5km tính từ nhà máy điện hạt nhân), và chỉ thị "Lánh nạn trong nhà" đối với người dân sống ở vùng UPZ (Khu vực trong bán kính 5km – 30km tính từ nhà máy điện hạt nhân) đang được ban hành.

Những chú ý khi thực hiện "Di tản" và "Lánh nạn trong nhà" như sau:

#### 1. Khi đi di tản

- (1) Đề ngăn hít chất phóng xạ vào trong cơ thể, hãy sử dụng khẩu trang, khăn mặt, khăn tay để che miệng và mũi.
- với người khác, giữ khoảng cách giữa người với người, sử dụng khẩu trang, thực hiện các biện pháp (2) Để đề phòng lây các bệnh truyền nhiễm ở các địa điểm di tán, cần cách ly người bị nhiễm bệnh vệ sinh cá nhân như rửa tay thường xuyên.
  - (3) Những gia đình có xe ô tô, hãy sử dụng xe ô tô để di chuyền đến địa điểm lánh nạn được chỉ
- Những gia đình không có xe ô tô hoặc không thể sử dụng ô tô hãy đi xe ô tô với nhà hàng xóm hoặc cùng tập trung tại địa điểm chi định và lên xe bus được chuẩn bị sẵn để đi lánh nạn. 4
  - (5) Để tới điểm lánh nạn, hãy đi theo đường di tản mà thành phố hay thị trấn đã hướng dẫn.

### 2. Khi lánh nan trong nhà

- (1) Với những người còn đang không ở trong nhà, hãy về nhà, hoặc tới chỗ làm hay vào các cơ sở công cộng có mái che, phòng ốc đầy đủ.
- Với những gia đình nhà cửa bị thiệt hại do động đất, gặp khó khăn trong việc lánh nạn trong nhà thì hãy di chuyển tới cơ sở lánh nạn được chỉ thị ở gần đó để tổ chức lánh nạn trong nhà
  - Với trường hợp lánh nạn ở nhà, ưu tiên đề phòng tiếp xúc với chất phóng từ bên ngoài, không sử dụng hệ thống thông gió. 5
- Theo nguyên tắc thì không được ra ngoài.
- Những người đã ở ngoài, khi vào trong nhà hãy thay quần áo, rừa mặt mũi, chân tay, và súc miệng. Quần áo thay ra hãy cho vào túi nilon và buộc kín miệng túi. ⊕ ⊕

Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hãy chú ý theo đối thông tin từ đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng..., bình tĩnh và hành động theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn đang sống,

### 訓練 10:30 【令和5年2月11日

【(ゲートペーポ) 住民に対する広報®

Bån thảo 9: 10 giờ 30 phút Thông cáo tới người dân (8)

(Thông cáo số 9: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

#### Đây là diễn tập.

Điện lực Kyushu thông báo: Lúc 10 giờ 20 phút sáng, tại tổ máy số 1 nhà máy điện hạt nhân Sendai máy phát điện làm mát bằng gió công suất lớn được khởi động, nguồn điện xoay chiều đã được khôi phục.

#### Tiếp theo

- (1) 1, Cư dân hoặc người tạm trú tại vùng PAZ, đến khi nào có thể đi di tản an toàn thì phải tiếp tục nạn ngay. Đối với những người có thể gặp nguy hiểm về sức khỏe nếu đi di tản thì tiếp tục thực lánh nạn trong nhà, sau khi chuẩn bị lánh nạn hoàn tất, nhận và uống viên I ốt ổn định rồi đi lánh hiện lánh nạn trong nhà.
- Cư dân và người tạm trú đang sống trong vùng UPZ hãy thực hiện lánh nạn trong nhà. 5
- (3) Đối với những người lánh nạn trong nhà nhưng nhà bị thiệt hại do động đất, dẫn tới gặp khó khăn trong việc lánh nạn thì hãy di chuyển tới cơ sở được chỉ định là an toàn và không bị ảnh hưởng bởi động đất ở gần nhà
  - (4) Cư dân và người tạm trú sống trong vùng PAZ và UPZ chú ý cập nhật tin tức của đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, tivi, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng.
    - (5) Thực hiện các biện pháp phòng chống lây nhiễm Corona dựa trên tình hình dịch bệnh.

Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin theo thời gian, vì vậy hãy bình tĩnh và hành động theo sự chỉ dẫn của thành phố và thị trấn đang sinh sống.

## 【令和5年2月11日 10:45 訓練 住民に対する広報③ (ホームページ)】

Bản thảo 10: 10 giờ 45 phút Thông cáo tới người dân ⑨

(Thông cáo số 10: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

Đây là diễn tập.

Thông báo về kết quả họp lần 3 của ban ứng phó với thảm họa của tính.

1. Đề đối phó với tình trạng khẩn cấp toàn diện, chính sách thực hiện các biện pháp bảo vệ đã được chi ra như sau:

(1) Cư dân khu vực PAZ di tân đến thành phố Kagoshima bằng ô tô riêng, nếu gặp khó khẳn khi di tân bằng ô tô riêng, hây sử dụng xe buýt. Những người không mang theo I ốt ôn định thì hãy nhận ở nơi tập trung. (2) Những người có thể gặp vấn đề sức khỏe khi đi di tân, đến khi nào chuẩn bị sẵn sàng để đi di tân được thì hãy tiếp tục lánh nạn ở trong nhà và thực hiện các biện pháp tránh tiếp xúc với tia phóng xạ.

Tiếp theo đó, khi đi lánh nạn, hậy uống viên I ốt ổn định theo chỉ dẫn, sử dụng xe buýt hoặc xe phúc lợi đề đi chuyền đến trung tâm phúc lợi đã được chỉ định theo kế hoạch.

(3) Cư dân sống trong vùng UPZ(khu vực bán kính 5km-30km tính từ cơ sở hạt nhân) hoặc người tạm gặp khó khán khi về nhà thì tiếp tục thực hiện lánh nạn trong nhà. 2. Dựa theo số liệu của trạm theo đỡi khẩn cấp thì hiện tại không có sự bất thường trong chi số bức xạ trong không khí. Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hãy chú ý theo đổi thông tin từ đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng..., bình tĩnh và hành động theo hướng đần của thành phố hoặc thị trấn đang sống.

### 【令和5年2月11日 11:20 訓練 住民に対する広報⑩

(ボーケダーボ)

Bản thảo 11: 11 giờ 20 phút Thông cáo tới người dân <sup>(II)</sup>

(Thông cáo số 11: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thám họa hạt nhân năm 2022)

Đây là diễn tập.

Vào 11 giờ 20 phút sáng nay, tổ máy số 1 của nhà máy điện hạt nhân Sendai đang ở trong quá trình làm mát đối lưu tự nhiên bằng thiết bị bình chứa tuần hoàn

Hiện tại, chất phóng xạ đã ngừng rò rỉ ra bên ngoài.

Tiếp theo

(1) Cư dân và người tạm trú tại vùng PAZ, đến khi nào có thể đi di tán an toàn thì phải tiếp tục lánh nạn trong nhà, sau khi chuẩn bị lánh nạn hoàn tất, nhận và uống viên I ốt ôn định rồi đi lánh nạn ngay. Đối với những người có thể gặp nguy hiểm về sức khỏe nếu đi di tản thì tiếp tục thực hiện lánh nạn trong nhà.

(2) Cư dân và người tạm trú ở vùng UPZ tiếp tục thực hiện lánh nạn ở trong nhà.

(3) Đối với những người lánh nạn trong nhà nhưng nhà bị thiệt hại do động đất, đần tới gặp khó khăn trong việc lánh nạn thì hãy di chuyển tới cơ sở lánh nạn được chỉ định là an toàn và không bị ảnh hướng bởi động đất ở gần nhà

(4) Cư dân, người tạm trú của vùng PAZ và UPZ chú ý cập nhật thông tin qua đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, tv...

(5) Thực hiện các biện pháp phòng chống lây nhiễm Corona dựa trên tình hình dịch bệnh.

Chúng tối sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hãy chú ý theo đối thông tin từ đãi phát thanh phòng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng..., bình tĩnh và hành động theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn đang sống.

### 住民に対する広報印 訓練 11:40 【令和5年2月11日

(パーペター米)

(Thông cáo số 12: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022) 

Đây là diễn tập.

Kết quả của trạm theo đổi khẩn cấp tính tới 11 giờ sáng cho biết rằng ở khu vực Hachiman thành phố Satsuma Sendai có liều bức xạ liên tục vượt quá 20 μSv/h ( đọc là Micro ci vơ trên giờ)

chi định ra khu vực "OIL2", trong vòng 1 tuần khu vực đó phải thực hiện việc di dời tạm thời. Chính Với tình hình này tương ứng với "OIL2" (Khu vực có liều bức xạ trên 20 µSv/h), trong vòng 1 ngày phủ đã ra một số chỉ thị như sau:

- thời trong vòng 1 tuần. Trong quá trình đó, phải thực hiện các kiểm tra và xét nghiệm ở khu vực di và khu vực Koshi Yanagino của thị trấn Satsuma nhận viên I ốt ổn định được phát, phải di dời tạm Trong vùng UPZ, cư dân khu vực Hachiman, khu vực Yoshikawa của thành phố Satsuma Sendai, Ξ
- Hạn chế tiêu thụ sản phẩm đến từ các vùng đã nêu ở mục 1 (5)
- Cư dân và người tạm trú ở vùng PAZ và UPZ cùng với các đoàn thể công và tư nhân chú ý cập nhật thông tin thông qua đài phát thành phòng chống thẩm họa, radio, tv... (3)
- Thực hiện các chính sách phòng tránh lây nhiễm Virus Corona dựa trên tình hình thực tế. 4

Dưới đây là các chỉ thị tiếp theo:

- nạn ngay. Đối với những người nếu đi lánh nạn có thể gặp vấn đề sức khỏc thì thực hiện các phương Sau khi xác nhận an toàn, mọi chuẩn bị để đi sơ tán hoàn tất thì nhận và uống I ốt ổn định rồi đi lánh (1) Cư dân và người tạm trú ở khu vực PAZ lánh nạn trong nhà cho đến khi có thể đi sơ tán an toàn. pháp chồng phóng xạ và lánh nạn trong nhà
- Người dân và cư dân cư trú tạm thời ở vùng UPZ tổ chức lánh nạn trong nhà.

(5)

- Đối với những người lánh nạn trong nhà nhưng nhà bị thiệt hại do động đất, dẫn tới gặp khó khăn trong việc lánh nạn thì hãy di chuyển tới cơ sở lánh nạn được chỉ định là an toàn và không bị ảnh hưởng bởi động đất ở gần nhà 3
- Cư dân người tạm trú ở khu vực PAZ và khu vực UPZ chú ý cập nhật thông tin thông qua đài phát thanh phòng chống thảm họa, Radio, tv... 4
- Dù có phải tạm thời di đời nhưng hãy bình tĩnh và hành động theo chỉ thị của thành phố mình sinh Thực hiện các chính sách phòng tránh lây nhiễm Virus Corona dựa trên tình hình thực tế. sông. (5)

Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hãy chú ý theo đổi thông tin từ đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng..., Hãy bình tĩnh và hành động theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn đang sống

# 【令和5年2月11日 12:10 訓練 住民に対する広報(② (ホームページ)】

1] 【令和5年2月11日 13:20

(サーケページ)

住民に対する広報(3)

訓練

Bản thảo 13: 12 giờ 10 phút Thông cáo tới người dân 🕮

(Thông cáo số 13: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thám họa hạt nhân năm 2022)

Đây là diễn tập.

Thông báo về khu kiểm tra – xét nghiệm tại điểm di đời và khu cấp khẩn cấp viên I ốt ồn định dành cho những cư dân phải đi đời.

1 Khu kiệm tra – xét nghiệm tại điểm di đời và khu cấp khẩn cấp viên I ốt ổn định cho những cư dân khu vực Hachiman, khu vực Yoshikawa thuộc thành phố Satsuma Sendai, khu vực Koshi Yanagino thuộc thị trấn Satsuma là:

Khu vực thể thao Kashiwabara của thị trấn Satsuma

Chúng tối sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hAãy chú ý theo dối thông tin từ đài phát thanh phỏng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng..., Hãy bình tĩnh và hành động theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn đang sống

Bản thảo 14: 13 giờ 20 phút Thông cáo tới người đần ઊ (Thông cáo số 13: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thâm họa hạt nhân năm 2022)

Đây là diễn tập.

Tính tới 1 giờ 20 phút chiều nay, tổ máy số 1 của nhà máy điện hạt nhân Sendai đang ở trong quá trình làm mát đối lưu tự nhiên bằng thiết bị bình chứa tuần hoàn.

Hiện tại, chất phóng xạ đã ngừng rò ri ra bên ngoài.

Thông báo tiếp theo đó là:

(1) Cư dân và người tạm trú ở khu vực PAZ lánh nạn trong nhà cho đến khi có thể đi sơ tán an toàn. Sau khi xác nhận an toàn, mọi chuẩn bị để đi sơ tán hoàn tất thì nhận và uống I ốt ổn định rồi đi lánh nạn ngay. Đối với những người nếu đi lánh nạn có thể gặp vấn đề sức khỏe thì thực hiện các phương pháp chống phóng xạ và lánh nạn trong nhà.

(2) Người dân và cư dân cư trú tạm vùng UPZ thời tổ chức lánh nạn trong nhà.

(3) Đối với những người lánh pan trong nhà nhưng nhà bị thiệt hai đo đồng đất, đần tới gặp khó khăn trong výce lanh nạn th hạy đi chuyển tơi cơ sơ lanh nạn được chi định la ân toàn và khong bị anh hưởng bởi động đất ở gần nhà

(4) Cư dân người tạm trú ở khu vực PAZ và khu vực UPZ chú ý cập nhật thông tin thông qua đài phát thanh phòng chống thàm họa, Radio, tv...

(5) Thực hiện biện pháp phỏng chống lây nhiễm Virus Corona dựa theo tình hình thực tế.

Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hãy chứ ý theo dõi thông tin từ đài phát thanh phòng chống thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng..., bình tĩnh và hành động theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn đang sống.

#### 0 Ø 1 【令和5年2月11日

訓練

(ゲーケページ) 住民に対する広報側

訓練 18:00 【令和5年2月11日

(ジーペターボ) 終了のお知らせ

Bản thảo 15: 15 giờ 20 phút Thông cáo tới người dân 🚇

(Thông cáo số 15: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm 2022)

Đây là diễn tập.

Tính tới 3 giờ 20 phút chiều nay, tổ máy số 1 của nhà máy điện hạt nhân Sendai đang ở trong quá trình làm mát đối lưu tự nhiên bằng thiết bị bình chứa tuần hoàn

Hiện tại, chất phóng xạ đã ngừng rò rỉ ra bên ngoài.

Thông báo tiếp theo là:

toàn. Sau khi xác nhận an toàn, mọi chuẩn bị để đi sơ tán hoàn tất thì nhận và uống I ốt ổn định rồi đi lánh nạn ngay. Đối với những người nếu đi lánh nạn có thể gặp vấn đề sức khỏe thì thực hiện các (1) Cư dân và người tạm trú ở khu vực PAZ lánh nạn trong nhà cho đến khi có thể đi sơ tán an phương pháp chống phóng xạ và lánh nạn trong nhà.

Người dân và người tạm trú vùng UPZ thời tổ chức lánh nạn trong nhà

(5)

khăn trong việc lánh nạn thì hãy di chuyển tới cơ sở lánh nạn được chỉ định là an toàn và không bị Đối với những người lánh nạn trong nhà nhưng nhà bị thiệt hại do động đất, dẫn tới gặp khó ảnh hưởng bởi động đất ở gần nhà (3)

Cư dân, người tạm trú ở khu vực PAZ và khu vực UPZ chú ý cập nhật thông tin thông qua đài phát thanh phòng chông thảm họa; Radio, tv...

4

(5) Thực hiện biện pháp phòng chống lây nhiễm Virus Corona dựa theo tình hình thực tế.

Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin cho người dân theo thời gian, vì vậy hãy chú ý theo dõi thông tin từ đài phát thanh phòng chồng thiên tai, radio, TV, thông báo qua điện thoại của cục khí tượng..., bình tĩnh và hành động theo hướng dẫn của thành phố hoặc thị trấn đang sống.

Bản thảo 16: 18 giờ Thông cáo tới người dân

(Thông cáo số 16: Thông cáo liên quan đến diễn tập phòng chồng thám họa hạt nhân năm 2022)

Đây là diễn tập.

Buổi diễn tập phòng chống thâm họa hạt nhân từ 7 giờ sáng nay chính thức kết thúc lúc 6 giờ tối. Chúng tôi chân thành cảm ơn người dân đã hiều và giúp đỡ đề buổi diễn tập thành công tốt đẹp.